

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2012 Nr. 17

A. TITEL

*Benelux-verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen);
(met Protocol)
's-Gravenhage, 25 februari 2005*

B. TEKST

De Nederlandse en de Franse tekst van het Verdrag, met Protocol, zijn geplaatst in *Trb.* 2005, 96.

De Nederlandse en de Franse tekst van het Uitvoeringsreglement van 1 juni 2006 zijn geplaatst in *Trb.* 2006, 177.

De Nederlandse en de Franse tekst van de Beschikking van 1 december 2006 tot wijziging van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 2007, 1.

De Nederlandse en de Franse tekst van het Protocol van 25 mei 2007 tot aanpassing van het Uitvoeringsreglement zijn geplaatst in *Trb.* 2009, 60.

De Nederlandse en de Franse tekst van het Protocol van 4 augustus 2009 tot aanpassing van het Uitvoeringsreglement zijn geplaatst in *Trb.* 2009, 122.

De Nederlandse en de Franse tekst van het Protocol van 22 juli 2010 tot wijziging van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 2010, 236.

De Nederlandse en de Franse tekst van Protocol van 25 juni 2010 tot aanpassing van het Uitvoeringsreglement zijn geplaatst in *Trb.* 2011, 212.

Op 8 december 2011 heeft te Den Haag de Raad van Bestuur van het Benelux-Bureau voor de Intellectuele Eigendom ingevolge artikel 1.9, tweede lid, juncto artikel 1.11, eerste lid, van het Verdrag, het besluit

genomen om het Uitvoeringsreglement middels twee Protocollen aan te passen. De Nederlandse en de Franse tekst van de Protocollen luiden als volgt:

Protocol I tot aanpassing van het Uitvoeringsreglement van het Benelux-verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen)

De Raad van Bestuur van het Benelux-Bureau voor de Intellectuele Eigendom (merken en tekeningen of modellen),

gelet op zijn bevoegdheid ex artikel 1.9, lid 2, van het Benelux-verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen),

overeenkomstig het voorstel van de Directeur-Generaal ex artikel 1.11, lid 1, van dit Verdrag,

heeft tijdens zijn 13e vergadering op 8 en 9 december 2011 besloten om het uitvoeringsreglement als volgt te wijzigen:

A.

In regel 1.34, lid 1, worden de woorden „zoals bedoeld in artikel 110 van de Gemeenschapsmerkenverordening” vervangen door de woorden „zoals bedoeld in artikel 112 van de Gemeenschapsmerkenverordening”.

B.

Regel 3.4 komt als volgt te luiden:

„Regel 3.4

Indiening van stukken

1. De aan het Bureau of de nationale diensten over te leggen stukken, bewijsstukken en bijlagen kunnen worden ingediend met behulp van de daartoe door de Directeur-Generaal aangeduide (al dan niet elektronische) middelen. De Directeur-Generaal kan daarbij per handeling waarop de indiening betrekking heeft verschillende middelen aanduiden.

2. De in lid 1 genoemde stukken, bewijsstukken en bijlagen die niet voldoen aan het daaromtrent door de Directeur-Generaal bepaalde worden geacht niet te zijn ontvangen door het Bureau.”

C.

Regel 3.5 komt als volgt te luiden:

„Regel 3.5

Ondertekening van stukken

Indien enig stuk, overgelegd ter inschrijving in het Benelux-register of in het register van internationale inschrijvingen gehouden bij het Internationaal Bureau, is ondertekend namens een rechtspersoon, dient daarbij de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar te zijn vermeld.”

D.

Regel 3.11 komt als volgt te luiden:

„Regel 3.11

Ter beschikking stellen formulieren

Het Bureau en de nationale diensten stellen formulieren beschikbaar voor het verrichten van die handelingen die langs niet-elektronische weg kunnen worden verricht. De Directeur-Generaal stelt het model van deze formulieren vast. Deze worden gepubliceerd op de website van het Bureau.”

E.

Regel 3.14 komt als volgt te luiden:

„Regel 3.14

Nadere regels

De in regel 3.4 bedoelde nadere regels van de Directeur-Generaal voor het indienen van stukken worden op de website van het Bureau gepubliceerd.”

F.

Aan regel 4.2 wordt een derde lid toegevoegd, luidende als volgt:

„3. Indien voor een handeling overeenkomstig regel 3.4 zowel elektronische als niet-elektronische indiening mogelijk is en de indiener ervoor kiest om een ander middel dan een door de Directeur-Generaal voor die specifieke handeling aangeduid elektronisch middel te gebrui-

ken, is een vergoeding voor administratiekosten verschuldigd ter hoogte van 15%, naar beneden afgerond op hele euro's, van het recht of de rechten verschuldigd voor de desbetreffende handeling. Deze vergoeding is niet eerder verschuldigd dan nadat hierover overeenkomstig regel 3.14 een mededeling van de Directeur-Generaal is gepubliceerd.”

Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de laatste publicatie als bedoeld in artikel 6.5, lid 1 van het Verdrag.

Besluit

De Raad van Bestuur besluit het Uitvoeringsreglement aan te passen conform voorgesteld protocol.

Den Haag, 08-12-2011

De Raad van Bestuur,

J. Debrulle,
Voorzitter

L. Kaufhold,
Bestuurder

G. Broesterhuizen,
Bestuurder

Protocole I portant adaptation du Règlement d'exécution de la convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles)

Le Conseil d'Administration de l'Office Benelux de la Propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles),

Vu sa compétence visée à l'article 1.9, alinéa 2, de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles),

Conformément à la proposition du Directeur général faite en vertu de l'article 1.11, alinéa 1^{er}, de cette Convention,

A décidé lors de sa 13^{ème} session des 8 et 9 décembre 2011 de modifier le règlement d'exécution comme suit:

A.

Dans la règle 1.34, alinéa 1^{er}, les mots «visée à l'article 100 du Règlement sur la marque communautaire» sont remplacés par les mots «visée à l'article 112 du Règlement sur la marque communautaire».

B.

La règle 3.4 est remplacée par la disposition suivante:

«Règle 3.4

Transmission de documents

1. Les documents, pièces justificatives et annexes à transmettre à l'Office ou aux administrations nationales peuvent être transmis à l'aide des moyens (électroniques ou non) indiqués à cette fin par le Directeur général. Le Directeur général peut indiquer différents moyens par opération faisant l'objet de la transmission.

2. Les documents, pièces justificatives et annexes qui ne sont pas conformes aux dispositions y relatives arrêtées par le Directeur général sont réputés ne pas avoir été reçus par l'Office.»

C.

La règle 3.5 est remplacée par la disposition suivante:

«Règle 3.5

Signature des documents

Lorsqu'un document quelconque, produit en vue de son enregistrement au registre Benelux ou au registre des enregistrements internationaux tenu par le Bureau international, est signé au nom d'une personne morale, le signataire doit mentionner son nom et sa qualité.»

D.

La règle 3.11 est remplacée par la disposition suivante:

«Règle 3.11

Mise à disposition de formulaires

L'Office et les administrations nationales mettent à la disposition des intéressés les formulaires pour effectuer les opérations qui peuvent être

effectuées par voie non électronique. Le Directeur général fixe le modèle de ces formulaires qui sont publiés sur le site internet de l'Office.»

E.

La règle 3.14 est remplacée par la disposition suivante:

«Règle 3.14

Règles complémentaires

Les règles complémentaires du Directeur général pour la transmission de documents, visées à la règle 3.4, sont publiées sur le site internet de l'Office.»

F.

Il est ajouté à la règle 4.2 un troisième alinéa libellé comme suit:

«3. Lorsqu'une transmission aussi bien électronique que non électronique est possible pour une opération conformément à la règle 3.4 et que l'expéditeur choisit d'utiliser un autre moyen que la voie électronique définie par le Directeur général pour ladite opération, une rémunération pour frais administratifs s'élevant à 15% du montant de la taxe due ou des taxes dues pour l'opération concernée, arrondie à l'unité inférieure, est due. Cette rémunération ne sera due qu'après la publication d'une communication y relative du Directeur général conformément à la règle 3.14.»

Le présent Protocole entre en vigueur le premier jour du mois suivant la dernière publication visée à l'article 6.5, alinéa 1er, de la Convention.

Décision

Le Conseil d'Administration décide d'adapter le Règlement d'exécution conformément au protocole proposé.

La Haye, le 08-12-2011

Le Conseil d'Administration,

J. Debrulle,
président

L. Kaufhold,
administrateur

G. Broesterhuizen,
administrateur

Protocol II tot aanpassing van het Uitvoeringsreglement van het Benelux-verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen)

De Raad van Bestuur van het Benelux-Bureau voor de Intellectuele Eigendom (merken en tekeningen of modellen),

gelet op zijn bevoegdheid ex artikel 1.9, lid 2, van het Benelux-verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen),

overeenkomstig het voorstel van de Directeur-Generaal ex artikel 1.11, lid 1, van dit Verdrag,

heeft tijdens zijn 13e vergadering op 8 en 9 december 2011 besloten om het uitvoeringsreglement als volgt te wijzigen:

A.

Regel 1.1, lid 1, komt te luiden als volgt:

„1. Het Beneluxdepot van een merk wordt verricht in het Nederlands, Frans of Engels door de indiening van een document, bevattende:”

B.

Regel 1.13 komt te vervallen.

C.

Regel 1.20 komt als volgt te luiden:

„Regel 1.20

Proceduretaal

1. De proceduretaal is een van de werktalen van het Bureau. Zij wordt bij oppositie tegen een Beneluxdepot vastgesteld op de volgende wijze:

- a. de proceduretaal is de taal van het depot van verweerder;
- b. in afwijking van het onder a bepaalde is de proceduretaal de taal gekozen door de opposant indien de taal van het depot van verweerder het Engels is.

2. In geval van een oppositie tegen een international depot wordt de proceduretaal door opposant gekozen uit de werktalen van het Bureau. Indien opposant kiest voor een van de officiële talen van het Bureau is¹⁾, kan verweerder binnen een termijn van een maand na de datum van de kennisgeving van ontvankelijkheid aangeven daarmee niet akkoord te gaan en kiezen voor de andere officiële taal van het Bureau. Indien opposant voor het Engels kiest, kan verweerder binnen een termijn van een maand na de datum van de kennisgeving van ontvankelijkheid aangeven daarmee niet akkoord te gaan en kiezen voor een van de officiële talen van het Bureau. Bij uitblijven van een reactie van verweerder op de taalkeuze van opposant is de proceduretaal de taal gekozen door opposant.

3. In afwijking van het in de leden 1 en 2 bepaalde kunnen partijen gezamenlijk kiezen voor een andere proceduretaal.

4. De in lid 3, vermelde keuze voor een proceduretaal wordt gemaakt als volgt:

- a. de opposant geeft bij de akte van oppositie de werktal van het Bureau aan die zijn voorkeur heeft als proceduretaal;
- b. indien de verweerder zich kan verenigen met de taalkeuze van opposant deelt hij dit binnen een termijn van een maand na de datum van de kennisgeving van ontvankelijkheid van de oppositie mede.

5. Het Bureau deelt de proceduretaal mede aan partijen.

6. De oppositiebeslissing wordt opgesteld in de proceduretaal.”

D.

Regel 1.21 komt te luiden als volgt:

¹⁾ [Red.] Kennelijk kan „is” hier worden weggelaten.

„Regel 1.21

Vertaling

1. De vaststelling van de proceduretaal laat onverlet de mogelijkheid van partijen om zich in de oppositieprocedure te bedienen van een andere werктаal van het Bureau dan de proceduretaal.

2. Indien een van de partijen argumenten indient in een werктаal van het Bureau die niet de proceduretaal is, vertaalt het Bureau deze argumenten in de proceduretaal, tenzij de wederpartij heeft aangegeven geen prijs te stellen op vertaling.

3. Op verzoek van een partij vertaalt het Bureau de in de proceduretaal ingediende argumenten van de wederpartij in een andere werктаal van het Bureau.

4. Op verzoek van een partij vertaalt het Bureau de oppositiebeslissing in de andere werктаal van het Bureau.

5. Vertaling kan worden verzocht bij indiening van de akte van oppositie of bij de mededeling van verweerder als bedoeld in regel 1.20, lid 2, sub b.

6. Onverminderd het bepaalde in regel 1.22 worden argumenten die niet in een van de werktalen van het Bureau zijn ingediend als niet-ingediend beschouwd.

7. Indien argumenten ingevolge deze regel door het Bureau worden vertaald, geldt het document in de taal waarin het werd ingediend als authentiek.”

E.

Regel 1.22 komt te vervallen.

F.

Regel 1.34, lid 1, sub b komt te luiden als volgt:

„b. een vertaling in een van de werktalen van het Bureau van het verzoek en de hierbij gevoegde stukken indienen;”

G.

Regel 2.1, lid 1, komt te luiden als volgt:

„1. Het Beneluxdepot van een tekening of model geschiedt in het Nederlands, Frans of Engels door de indiening van een document, bevattende:”

H.

Regel 3.3 komt te luiden als volgt:

„Regel 3.3

Talen Bureau

1. De officiële talen van het Bureau zijn het Nederlands en het Frans. De werktalen van het Bureau zijn het Nederlands, Frans en Engels.

2. Alle stukken die aan het Bureau worden overgelegd dienen in een van de werktalen te zijn gesteld. Het bepaalde in de regels 1.22 en 1.24 vormt hierop een uitzondering.

3. Bewijzen van een recht van voorrang, van naamswijziging, uittreksels van akten waaruit een overdracht, een andere overgang, een licentie of een pandrecht blijkt, de daarop betrekking hebbende verklaringen, de reglementen op het gebruik en het toezicht en de wijzigingen daarvan, worden eveneens aanvaard indien zij in het Duits zijn gesteld.

4. De in lid 3 genoemde stukken die in een andere taal zijn gesteld worden eveneens aanvaard indien een vertaling ervan in een van de werktalen van het Bureau of het Duits is bijgevoegd.

5. Het Bureau levert op verzoek en tegen betaling van een recht een vertaling naar een van zijn officiële talen van alle Beneluxdepots of -inschrijvingen die in het Engels luiden en die openbaar gemaakt zijn.”

I.

Aan regel 4.5 wordt een lid 5 toegevoegd, luidende als volgt:

„5. Vertaling van een openbaar depot of inschrijving vanuit het Engels naar een officiële taal
0,20/ woord”

J.

Aan regel 4.9 wordt een lid 4 toegevoegd, luidende als volgt:

„4. Vertaling van een openbaar depot of inschrijving vanuit het Engels naar een officiële taal
0,20/ woord”

Dit wijzigingsprotocol treedt in werking onder twee voorwaarden. De publicatie bedoeld in artikel 6.5, lid 1 van het Verdrag moet hebben plaatsgevonden en de Directeur-Generaal moet hebben besloten deze wijziging in werking te laten treden. De Directeur-Generaal zal zijn besluit tot inwerkingtreding, onder vermelding van de datum van inwerkingtreding, aankondigen in een nadere regel als bedoeld in regel 3.14 van het Uitvoeringsreglement.

Besluit

De Raad van Bestuur besluit het Uitvoeringsreglement aan te passen conform voorgesteld protocol.

Den Haag, 08-12-2011

De Raad van Bestuur,

J. Debrulle,
Voorzitter

L. Kaufhold,
Bestuurder

G. Broesterhuizen,
Bestuurder

Protocole II portant adaptation du Règlement d'exécution de la convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles)

Le Conseil d'Administration de l'Office Benelux de la Propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles),

Vu sa compétence visée à l'article 1.9, alinéa 2, de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessin ou modèles),

Conformément à la proposition du Directeur général faite en vertu de l'article 1.11, alinéa 1er de ladite Convention,

A décidé lors de sa 13ème session des 8 et 9 décembre 2011 de modifier le règlement d'exécution comme suit:

A.

La règle 1.1 est remplacée par la disposition suivante:

«1. Le dépôt Benelux d'une marque s'opère en langue française, néerlandaise ou anglaise par la production d'un document portant:»

B.

La règle 1.13 est supprimée.

C.

La règle 1.20 est remplacée par la disposition suivante:

«Règle 1.20

Langue de la procédure

1. La langue de la procédure est l'une des langues de travail de l'Office. En cas d'opposition contre un dépôt Benelux, elle se détermine comme suit:

- a. la langue de la procédure est la langue du dépôt du défendeur;
- b. par dérogation à ce qui est stipulé sous a, la langue de la procédure est la langue choisie par l'opposant si la langue du dépôt du défendeur est l'anglais.

2. En cas d'opposition contre un dépôt international, la langue de la procédure est choisie par l'opposant parmi les langues de travail de l'Office. Si l'opposant choisit une des langues officielles de l'Office, le défendeur peut, dans un délai d'un mois à partir de la date de la notification de recevabilité, indiquer son désaccord et choisir l'autre langue officielle de l'Office. Si l'opposant choisit l'anglais, le défendeur peut, dans un délai d'un mois à partir de la date de la notification de recevabilité, indiquer son désaccord et choisir une des langues officielles de l'Office. A défaut de réaction du défendeur sur le choix de la langue de l'opposant, la langue de la procédure est celle choisie par l'opposant.

3. Par dérogation à ce qui est stipulé aux alinéas 1 et 2, les parties peuvent, de commun accord, opter pour une autre langue de procédure.

4. Le choix d'une langue de procédure prévu à l'alinéa 3 est opéré comme suit:

- a. l'opposant indique dans l'acte d'opposition la langue de travail de l'Office qu'il préfère comme langue de la procédure;
- b. si le défendeur accepte le choix de la langue de l'opposant, il le communique dans un délai d'un mois à partir de la date de la notification de recevabilité de l'opposition.

5. L'Office communique aux parties la langue de la procédure.
6. La décision d'opposition est rédigée dans la langue de la procédure.»

D.

La règle 1.21 est remplacée par la disposition suivante:

«Règle 1.21

Traduction

1. La détermination d'une langue de la procédure n'affecte pas la faculté des parties de se servir d'une autre langue de travail de l'Office que la langue de la procédure dans la procédure d'opposition.

2. Si l'une des parties introduit des arguments dans une langue de travail de l'Office qui n'est pas la langue de la procédure, l'Office traduit ces arguments dans la langue de la procédure, sauf si la partie adverse a indiqué qu'elle ne souhaite pas de traduction.

3. A la demande d'une partie, l'Office traduit dans une autre langue de travail de l'Office les arguments de la partie adverse introduits dans la langue de la procédure.

4. A la demande d'une partie, l'Office traduit la décision d'opposition dans l'autre langue de travail de l'Office.

5. La traduction peut être demandée lors du dépôt de l'acte d'opposition ou lors de la communication du défendeur visée à la règle 1.20, alinéa 2, sous b.

6. Sans préjudice de la règle 1.22, les arguments qui ne sont pas introduits dans une des langues de travail de l'Office sont réputés ne pas avoir été introduits.

7. Si les arguments sont traduits par l'Office en vertu du présent article, le document introduit dans la langue originale fait foi.»

E.

La règle 1.22 est supprimée.

F.

La règle 1.34, alinéa 1, sous b est remplacée par la disposition suivante:

„b. produire une traduction de la requête et des pièces jointes à celle-ci dans une des langues de travail de l’Office;”

G.

La règle 2.1, alinéa 1er, est remplacée par la disposition suivante:

«Règle 2.1

Conditions relatives au dépôt

1. Le dépôt Benelux d’un dessin ou modèle s’opère en langue française, néerlandaise ou anglaise par la production d’un document portant:»

H.

La règle 3.3 est remplacée par la disposition suivante:

«Règle 3.3

Langues de l’Office

1. Les langues officielles de l’Office sont le néerlandais et le français. Les langues de travail de l’Office sont le néerlandais, le français et l’anglais.

2. Tous les documents transmis à l’Office doivent être établis dans l’une des langues de travail. Les dispositions des règles 1.22 et 1.24 y font exception.

3. Les pièces justificatives d’un droit de priorité, d’un changement de nom, les extraits d’actes constatant une cession, une autre transmission, une licence ou un droit de gage, les déclarations y relatives, les règlements d’usage et de contrôle et leurs modifications établis dans une autre langue sont également acceptés s’ils sont présentés en langue allemande.

4. Les documents visés à l’alinéa 3 qui sont établis dans une autre langue sont également acceptés s’ils sont accompagnés d’une traduction dans une des langues de travail de l’Office ou en langue allemande.

5. L'Office fournit, sur demande et contre paiement d'une taxe, une traduction dans une de ses langues officielles de tout dépôt ou enregistrement Benelux qui serait libellé en anglais et a été rendu public.»

I.

Il est ajouté à la règle 4.5 un cinquième alinéa libellé comme suit:
«5. Traduction d'un dépôt ou enregistrement publié, de l'anglais vers une langue officielle
0,20 par mot»

J.

Il est ajouté à la règle 4.9 un quatrième alinéa libellé comme suit:
«4. Traduction d'un dépôt ou enregistrement publié, de l'anglais vers une langue officielle
0,20 par mot»

Le présent protocole modificatif entre en vigueur à deux conditions. La publication visée à l'alinéa 1er de l'article 6.5 de la Convention doit avoir eu lieu et le Directeur général doit avoir décidé de faire entrer cette modification en vigueur. Le Directeur général annoncera sa décision portant entrée en vigueur avec mention de la date d'entrée en vigueur dans une règle complémentaire telle que visée à la règle 3.14 du Règlement d'exécution.

Décision

Le Conseil d'Administration décide d'adapter le Règlement d'exécution conformément au protocole proposé.

La Haye, le 08-12-2011

Le Conseil d'Administration,

J. Debrulle,
président

L. Kaufhold,
administrateur

G. Broesterhuizen,
administrateur

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2006, 177.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2005, 96 en *Trb.* 2006, 177.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie *Trb.* 2005, 96.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2006, 177, *Trb.* 2007, 1, *Trb.* 2007, 26, *Trb.* 2009, 60, *Trb.* 2009, 75, *Trb.* 2009, 122, *Trb.* 2009, 198 en *Trb.* 2011, 268.

De bepalingen van het Protocol I van 8 december 2011 zullen ingevolge punt F in werking treden op de eerste dag van de maand volgend op publicatie van het Protocol in het officiële publicatieblad van ieder van de verdragsluitende partijen.

De bepalingen van het Protocol II van 8 december 2011 zullen ingevolge punt J in werking treden, mits ingevolge art. 6.5, eerste lid, van het Verdrag het Protocol is bekendgemaakt en de Directeur-Generaal heeft besloten het Protocol in werking te laten treden.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2005, 96, *Trb.* 2006, 177, *Trb.* 2007, 1, *Trb.* 2009, 60, *Trb.* 2010, 236 en *Trb.* 2011, 212.

Uitgegeven de *zeventwintigste* januari 2012.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL